

Non protégé

DOPS/PSM/NA



Guide

# Guide utilisateur CORIN EDITIN

Liste des documents gérés dans le référentiel documentaire et cités en référence dans le présent document

N°	Identifiant	Titre	Etat	Type
1	DO2025-006	Organisation du département Information et ouvrages nautiques	Approuvé	applicable
2	NR2025-001	Spécifications des Instructions Nautiques du Shom	Approuvé	applicable
3	PS2025-010	Guide de rédaction et de correction des Instructions Nautiques	Approuvé	applicable

Liste des documents non gérés dans le référentiel documentaire et cités en référence dans le présent document

# Guide utilisateur CORIN/EDITIN

## 1. Objet du document

Ce guide a pour objet de décrire l'utilisation de CORIN/EDITIN qui permet d'entretenir au GAN les instructions nautiques et ouvrages généraux produits par le système SPO. La procédure couvre à la fois les fonctionnalités de CORIN et celles d'EDITIN, en détaillant notamment la partie qui concerne les rédacteurs pour la mise à jour des instructions nautiques et des ouvrages généraux aux chapitres.

## 2. Domaine d'application

Ce guide d'utilisation est destiné aux utilisateurs de l'application CORIN/EDITIN : personnel des secteurs géographiques et aux rédacteurs du département NA ainsi qu'aux opérateurs GAN de NA/PROD.

## 3. Modalité d'application

Ce document est applicable dès son approbation.

## 4. Références

Voir dans l'en-tête du document.

[1] Organisation du département Information et ouvrages nautiques (Instruction [N° 15/Shom/DOPS/PSM/NP du 28 janvier 2025](#) - [DO2025-006](#))

[2] Spécifications des Instructions Nautiques du Shom (NR2025-001)

[3] Guide de rédaction et de correction des Instructions Nautiques (PS2025-010)

## 5. Documents associés

Néant.

## 6. Abréviations et définitions

Néant.

## 7. Utilisation de CORIN

### 7.1. Connexion

L'application est accessible dans un navigateur internet à l'adresse suivante : <http://agora.shom.fr/corin/corin.xql>. La fenêtre de connexion s'affiche dans le navigateur.

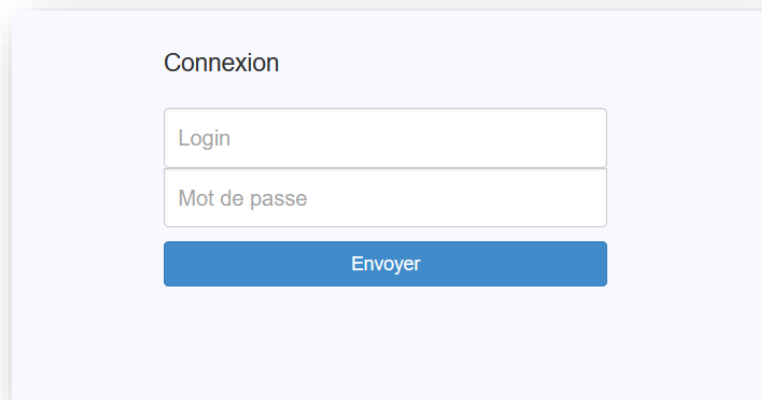



Figure 1 : Accès CORIN.

Chaque utilisateur autorisé utilise son login avec mot de passe du réseau SHOM.

Le nom de l'utilisateur connecté s'affiche en haut à droite.

### 7.2. Ecran d'accueil.

Après connexion, l'écran d'accueil de CORIN s'affiche, présentant la liste des ouvrages en production.



**CORRECTION DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES**

Choix d'un ouvrage   Export des corrections   Admin   Editer   Historique   Toponymes   Exports XML   Déconnexion

**Choix d'un ouvrage**

- 11 : - Guide du Navigateur - Documentation et information nautiques
- 12 : - Guide du Navigateur - Méthodes et instruments de navigation
- 13 : - Guide du Navigateur - Réglementation nautique
- 2 : - Règlement international pour prévenir les abordages en mer -
- 3 : - Signalisation maritime -
- 91 : - Radionavigation maritime -
- 92 : - Stations Radio Maritimes -
- 924 : Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) - Radiocommunications maritimes -
- 93 : - Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus -
- 940 : - GPS et navigation maritime -
- 941 : - La marée -
- 96 : - Renseignements sur la Sécurité Maritime -
- C21 : De la frontière belge au cap de La Hague - France - (côte Nord)
- C22 : Du cap de La Hague à la pointe de Penmarc'h - France - (côtes Nord et Ouest)
- C23 : De la pointe de Penmarc'h à Fromentine - France - (côte Ouest)
- C24 : De l'île d'Yeu à la frontière espagnole - France - (côte Ouest)
- C4 : De cap (Râs) Spartel à la pointe Sallatouk - Afrique - (côte Ouest)
- C5 : Côte d'Ivoire, Togo, Bénin - Du Cameroun au Congo - Afrique - (côte Ouest)
- D21 : De la frontière espagnole au cap de l'Aigle - France - (côte Sud)

Figure 2: Choix de l'ouvrage.

Deux situations sont possibles :

- Si l'utilisateur est chargé de l'entretien au GAN de l'ouvrage sélectionné, celui-ci est accessible à la fois en consultation et en modification.
- Si l'utilisateur n'est pas chargé de l'entretien au GAN de l'ouvrage sélectionné, celui-ci est accessible uniquement en consultation.

Le choix des actions disponibles dépend du profil de l'utilisateur.

Les profils sont définis par le gestionnaire NA/PROD dans la partie ADMIN.

### 7.3. Consultation de l'ouvrage.

Pour consulter un ouvrage, l'utilisateur clique directement sur l'élément correspondant.

Il peut ensuite accéder à l'information souhaitée de trois manières :

- En saisissant le numéro du chapitre, sous-chapitre, paragraphe, sous-paragraphe concerné dans le champ Paragraphe ;
- En naviguant dans la liste des chapitres, puis des sous-chapitres, et ainsi de suite, en cliquant directement sur les titres correspondants ;
- En utilisant les boutons « **précédent** » et « **suivant** » pour parcourir le contenu.



Figure 3 : Consultation de l'ouvrage

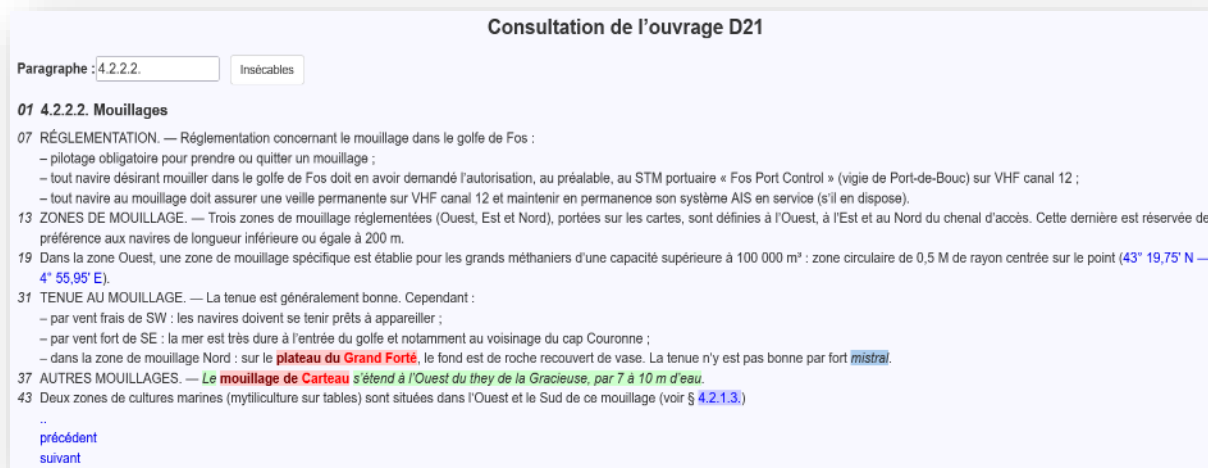


Figure 4 : Affichage du sous-paragraphe de l'ouvrage D21

Les différents types de données sont signalés par un code couleur : le surlignage rouge correspond aux toponymes, le bleu aux vents, le vert aux mouillages, etc. Les renvois vers d'autres éléments du texte sont actifs et apparaissent sous forme d'hyperliens soulignés en bleu.

Les alinéas de type illustration sont également différenciés par une couleur : ils apparaissent en marron pour les planches, en vert pour les photos, en gris pour les tableaux, etc. Chaque alinéa comporte son numéro ainsi que le texte de la légende.

En cliquant sur une position, une fenêtre s'ouvre pour afficher cette position sur le raster SHOM. Il est également possible de sélectionner la couche OpenStreetMap pour la visualisation.



Figure 5 : Affichage du paragraphe 2.3.3 de l'ouvrage D21

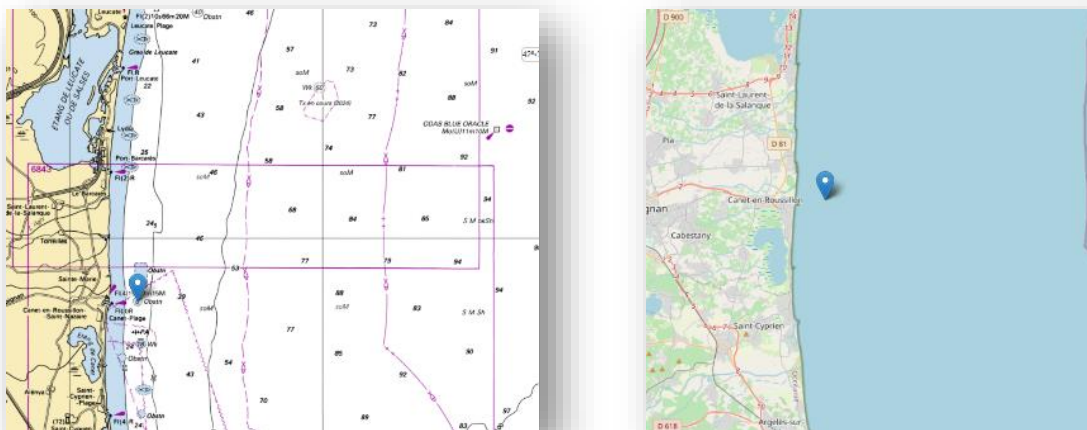


Figure 6 : Affichage de la position.

En cliquant sur un tableau, la page affiche un aperçu du visuel qui sera intégré dans l'ouvrage, généré à partir du tableau au format ODS présent dans le référentiel. CORIN permet ainsi de visualiser le rendu final tel qu'il apparaîtra dans l'ouvrage.

XML					ODS Différences (aucune différence)				
Renvoi	Échelle 1 :	Titre	N° FR	N° INT	Renvoi	Échelle 1 :	Titre	N° FR	N° INT
§ 2.	250 000	Du Cabo de San Sebastian à Fos-sur-Mer	7008	3116	§ 2.	250 000	Du Cabo de San Sebastian à Fos-sur-Mer	7008	3116
§ 2.2.	50 000	Du Cabo Creus à Port-Barcarès	6843		§ 2.2.	50 000	Du Cabo Creus à Port-Barcarès	6843	
§ 2.2.	10 000	Cartouche C – Port de Banyuls-sur-Mer	7003		§ 2.2.	10 000	Cartouche C – Port de Banyuls-sur-Mer	7003	
§ 2.2.	10 000	Cartouche C – Ports de Port-Vendres et de Collioure	7434	3188	§ 2.2.	10 000	Cartouche C – Ports de Port-Vendres et de Collioure	7434	3188
§ 2.3., § 2.4.	50 000	De Port-Barcarès à l'embouchure de l'Aude	6844		§ 2.3., § 2.4.	50 000	De Port-Barcarès à l'embouchure de l'Aude	6844	
§ 2.3.	10 000	Cartouche B – Port de Saint-Cyprien	7003		§ 2.3.	10 000	Cartouche B – Port de Saint-Cyprien	7003	
§ 2.4., § 2.5.	50 000	De l'embouchure de l'Aude à Sète	7054		§ 2.4., § 2.5.	50 000	De l'embouchure de l'Aude à Sète	7054	
§ 2.4.	10 000	Cartouche B – Port de Port-la-Nouvelle	7434	3188	§ 2.4.	10 000	Cartouche B – Port de Port-la-Nouvelle	7434	3188
§ 2.5.	15 000	Cartouche A – Le Cap d'Agde – Embouchure de l'Hérault	7003		§ 2.5.	15 000	Cartouche A – Le Cap d'Agde – Embouchure de l'Hérault	7003	
ENC					ENC				
§ 2.	Coastal	Cabo San Sebastian to Fos-sur-Mer	FR370080		§ 2.	Coastal	Cabo San Sebastian to Fos-sur-Mer	FR370080	
§ 2.2.	Approach	Cap Cerbère to Port-Barcarès	FR468430		§ 2.2.	Approach	Cap Cerbère to Port-Barcarès	FR468430	
§ 2.2.	Berthing	Banyuls-sur-Mer	FR57003C		§ 2.2.	Berthing	Banyuls-sur-Mer	FR57003C	
§ 2.2.	Berthing	Port-Vendres and Collioure harbours	FR57434C		§ 2.2.	Berthing	Port-Vendres and Collioure harbours	FR57434C	

Figure 7 : Visualisation du tableau.

En cliquant sur **Image**, il est possible d'afficher l'aperçu de l'image enregistrée dans le référentiel. Cette image correspond à celle qui sera intégrée dans l'ouvrage au moment de sa production.



Figure 8 : Aperçu de l'image 2.4.4.

## 7.4. Création, modification ou suppression d'une étude

Lorsque l'opérateur du secteur géographique constate un besoin de correction sur un ouvrage au GAN, il crée une étude en cliquant sur le bouton **Création d'une étude**. L'accès à l'ouvrage à corriger depuis CORIN se fait par alinéa.

Choix d'un ouvrage   Consultation de l'ouvrage   **Création d'une étude**   Gestion des études   Recherche d'alinéas   Edition MTD   Export des corrections   Admin   Ed/fin

Historique   Toponymes   Exports XML   Déconnexion

### Création d'une étude sur l'ouvrage D21

Numéro	Sujet :		
§ :			
Alinéa :	Source :		

<b>Sur un alinéa :</b> <input type="radio"/> Ajouter <input type="radio"/> Remplacer <input type="radio"/> Supprimer	<b>Sur une illustration / un tableau :</b> <input type="radio"/> Ajouter un alinéa : illustration carte index <input type="radio"/> Modifier (illustration, tableau) <input type="radio"/> Supprimer	<b>Sur un paragraphe :</b> <input type="radio"/> Ajouter <input type="radio"/> Remplacer <input type="radio"/> Supprimer	<b>Sur un chapitre :</b> <input type="radio"/> Remplacer
---	--	---	---

Créer une nouvelle étude

Figure 9 : Fenêtre de création d'une étude.



L'opérateur saisit dans les champs prévus le numéro du paragraphe et le numéro de l'alinéa concernés.

Il précise ensuite l'objet de la correction, qui peut porter sur un alinéa, une illustration ou un tableau, un paragraphe ou un chapitre complet.

Enfin, il définit le type de correction à appliquer : ajouter, remplacer ou supprimer puis clique sur le bouton **Créer une nouvelle étude**.

#### 7.4.1. Ajout d'un alinéa

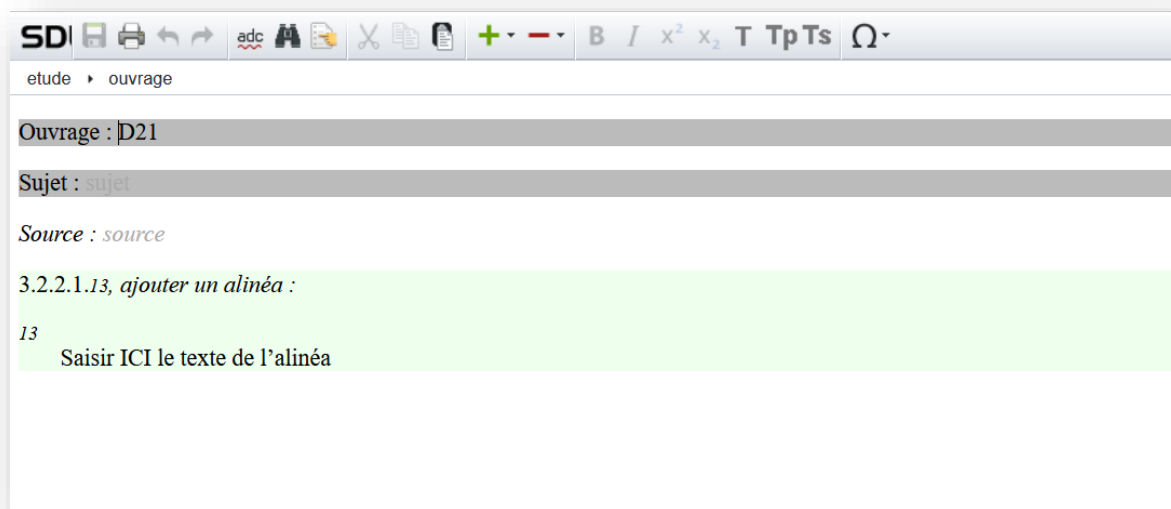


Figure 10 : Fenêtre de création d'alinéa sous XOPUS.

Si l'opérateur choisit **Ajouter**, une fenêtre d'édition s'ouvre pour saisir le texte du nouvel alinéa.

Il complète le contenu dans les champs demandés, puis utilise la barre de mise en forme Xopus pour appliquer les typages nécessaires (gras, italique, exposant, indice, toponymes, etc.).



Figure 11 : Barre de mise en forme sous XOPUS.

L'icône **Caractères spéciaux** permet d'insérer des caractères diacritiques ou des symboles grecs.

La création de liens, références ou autres typages se fait en sélectionnant le texte, puis soit par un clic droit (menu contextuel), soit par le bouton + de la barre de menu, en sélectionnant le type.

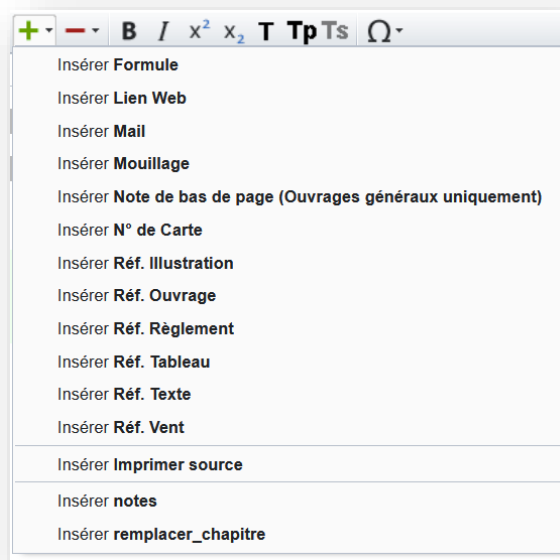


Figure 12 : Liste des typages accessibles via le menu contextuel.

**Attention :** Les typages Notes de bas de page, Gras et Italique ne doivent être utilisés que pour les ouvrages généraux.

#### 7.4.2. Remplacement d'un alinéa

Pour remplacer un alinéa, l'opérateur sélectionne les numéros du paragraphe et de l'alinéa, coche l'option **Remplacer**, puis clique sur **Créer une nouvelle étude**.

La fenêtre d'édition Xopus s'ouvre alors avec le texte existant, qui peut être modifié.

**La procédure de typage est identique à celle décrite pour l'ajout d'un alinéa.**

#### 7.4.3. Suppression d'un alinéa

Pour supprimer un alinéa, l'opérateur saisit les numéros du paragraphe et de l'alinéa, coche l'option **Supprimer**, puis clique sur Créer une nouvelle étude.

Après confirmation, la suppression est enregistrée.

#### 7.4.4. Le typage des toponymes

Le typage d'un toponyme composé (partie principale et secondaire) se fait en trois étapes :

- Sélectionner l'ensemble du toponyme et l'indiquer comme Toponyme (T) ;
- Sélectionner la partie gauche et la typer en Principal (Tp) ou Secondaire (Ts) ;
- Sélectionner la partie droite et la typer en Principal (Tp) ou Secondaire (Ts).

**Il faut toujours sélectionner d'abord la partie gauche, puis la droite, et ne pas inclure l'espace entre les deux parties pour éviter une inversion de l'ordre.**

Pour un toponyme simple, il suffit de sélectionner le texte et de cliquer sur Toponyme principal (Tp).



Figure 13 : Etape 1, bouton T après sélection de l'ensemble du toponyme.

Au Sud du Cap Gris-Nez Toponyme principal Toponyme secondaire, les falaises ont

Figure 14 : Résultat de l'étape 1.

Au Sud du Cap Gris-Nez Toponyme principal Toponyme secondaire, les falaises  
(Camberlin), on remarque sur les hauteurs le clocher d'Audinghen, construction c

Figure 15 : Etape 2, sélection de la partie gauche.

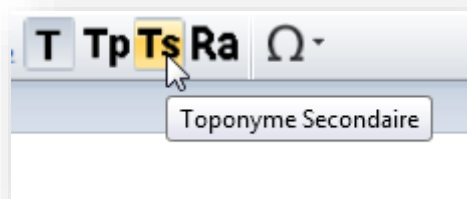


Figure 16 : Bouton TS, toponyme secondaire.

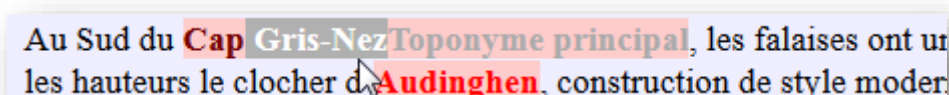


Figure 17 : Etape 3, sélection de la partie de droite.



Figure 18 : Bouton TP, toponyme principal.

## 7.5. Enregistrement et suivi de l'étude

Après saisie ou modification dans l'étude, il faut enregistrer puis fermer l'onglet pour quitter l'étude.

L'étude créée apparaît dans la liste des études en attente d'affectation. Pour pouvoir rouvrir ou modifier une étude, utiliser **Gestion des études** dans le menu.

Les études peuvent être :

- En attente ;
- Affectées à l'ouvrage numérique (corrections mineures) ;
- Affectées à un GAN ;

Gestion des études de l'ouvrage C21					
Etudes en cours					
Sélection	Opération	Número Allinéa	Contenu	Inséçables	Source
<input type="checkbox"/>	remplacer	2.1.1.-07 d	07 Hors de vue de la côte et par temps bouché, les navires ont à leur disposition une couverture radio (VHF,MF,HF) permanente assez complète. Hormis les passages resserrés, peu de phares sont visibles depuis la route du large. Celle-ci est en revanche marquée par le balisage lumineux et radioélectrique spécifique des DST du Pas de Calais, des Casquets et de Ouessant et par les aides à la navigation implantées à Ouessant et ses abords.		
<input type="checkbox"/>	ajouter_element	2.1.1.-25	25 2.1.1. – Saisir ICI la légende de la photo (Saisir ICI la source de la photo) Saisir ICI le texte de l'avis à publier au GAN.		
<input type="checkbox"/>	modifier_element	3.2.3.1.-19	19 3.2.3.1.A. – Dunkerque Est, port du Grand Large et Yacht-Club de la mer du Nord, au SE (2018) Saisir ICI le texte de l'avis à publier au GAN.		
Sélectionner toutes les études    Désélectionner toutes les études    Supprimer les études sélectionnées Affecter à l'ouvrage numérique    GAN :    Affecter au GAN    GAN :					

Figure 19 : Liste des études concernant l'ouvrage C21.

Les fonctions disponibles sont les suivantes :

- Sélectionner toutes études ;
- Désélectionner toutes les études ;
- Supprimer les études sélectionnées ;
- Affecter à l'ouvrage numérique (avec numéro de GAN) ;
- Affecter au GAN (avec numéro de GAN).

Si l'étude a été affectée à un groupe, elle ne figure plus dans la liste des études en cours. Il faut alors la rechercher dans la rubrique Études affectées à un groupe.

Gestion des études de l'ouvrage C22					
Etudes en cours					
Sélection	Opération	Número Allinéa	Contenu	Inséçables	Source
Sélectionner toutes les études    Désélectionner toutes les études    Supprimer les études sélectionnées Affecter à l'ouvrage numérique    GAN :    Affecter au GAN    GAN : Etudes du gan 2539					
Gestion des études de l'ouvrage C22 Etudes du GAN 2539					
Sélection	Opération	Número Allinéa	Contenu	Inséçables	Source
<input type="checkbox"/>	remplacer	6.4.4.2.-25 d	25 Une zone de mouillages et d'équipements légers se trouve au Sud de l'accès au port. Elle est gérée par la commune de Camaret-sur-Mer et comprend 50 postes à évitage dédiés à la plaisance et aux navires à usage professionnel, exploités de mai à octobre inclus. 20 postes peuvent être attribués aux navires de passage (préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Finistère, arrêtés interpréfectoraux 105 et 106/2025 du 4 juillet 2025).		Préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Finistère, arrêtés interpréfectoraux 105 et 106/2025 du 4 juillet 2025
Sélectionner toutes les études    Désélectionner toutes les études    Supprimer les études sélectionnées Désaffecter les études sélectionnées Etudes en cours Visualiser la page HTML du GAN Visualiser l'épreuve de contrôle du GAN					

Figure 20 : Liste des études de l'ouvrage C22 affectées au GAN 2539

### 7.5.1. Affectation des études au GAN

Cette fonction permet de publier une ou plusieurs études à un GAN donné. L'utilisateur sélectionne la ou les études, saisit un **numéro de GAN** et clique sur le bouton **Affecter au GAN**.

### 7.5.2. Affectation des études à l'ouvrage numérique

Certaines corrections ne nécessitent pas d'avis au GAN (fautes d'orthographe, précisions mineures, etc.) mais peuvent être corrigées dans l'ouvrage numérique.

L'utilisateur peut alors affecter certaines études à l'ouvrage numérique en précisant un numéro de semaine pour la correction.

Il peut revenir sur son choix en accédant à la liste des études affectées à l'ouvrage numérique et en désélectionnant les études concernées.

### 7.5.3. Visualiser l'épreuve de contrôle du GAN

Une fois l'étude affectée à un GAN il est possible de visualiser le ou les avis tels qu'ils apparaîtront dans la section 2.2. du GAN en faisant « **Visualiser la page HTML du GAN** » ou « **Visualiser l'épreuve de contrôle du GAN** ».



Figure 21 : Visualisation de l'épreuve de contrôle du GAN

## 7.6. Recherche d'alinéas

Ce module permet de faire une recherche textuelle sur l'ensemble de l'ouvrage sélectionné. L'opérateur saisit le mot ou l'expression recherchée (ex. : « marée ») puis clique « **Rechercher** ».

La liste des alinéas contenant le texte recherché s'affiche alors.

Cette fonction est très utile pour rechercher dans tout l'ouvrage le numéro d'une carte qui a été supprimée de la collection.

Choix d'un ouvrage   Consultation de l'ouvrage   Création d'une étude   Gestion des études   Recherche d'alinéas   Edition MTD   Export des corrections   Admin   Éditer   Historique

Toponymes   Exports XML   Déconnexion

## Recherche d'alinéas

Rechercher

Figure 22 : Fonction recherche d'alinéas.

## Recherche d'alinéas

marée

Rechercher

Sélection	Numéro Alinéa	Contenu
<input type="checkbox"/>	0.2.1.-13	13 Toutefois, pour attirer l'attention sur certains points importants, les <a href="#">Instructions nautiques</a> peuvent faire mention des renseignements figurant sur les cartes marines françaises ou dans les autres ouvrages nautiques publiés par le Service hydrographique et océanographique de la marine (Shom) tels que : <a href="#">Guide du Navigateur</a> , <a href="#">livres des Feux et signaux de brume</a> , <a href="#">Ouvrages de radiosignaux</a> , <a href="#">Courants de marée</a> . Le navigateur trouvera sur le site <a href="#">data.shom.fr</a> un grand nombre d'informations utiles sur les marées et courants de <a href="#">marée</a> dans la zone. Le navigateur aura également sur le site <a href="#">diffusion.shom.fr</a> soit les prédictions de <a href="#">marée</a> gratuites pour les 10 jours suivant la date de consultation ( <a href="#">maree.shom.fr</a> ), soit un service de calcul de prédictions ( <a href="#">diffusion.shom.fr/marees/horaires-des-marees/marees_a_la_carte.html</a> ).
<input type="checkbox"/>	1.2.5.1.-19	19 En revanche, quand le courant de <a href="#">marée</a> a la même direction qu'un coup de vent du secteur Ouest, des eaux relativement calmes environnent ces îles jusqu'à la côte.
<input type="checkbox"/>	1.3.3.-07	07 Le navigateur trouvera, sur le site <a href="#">data.shom.fr</a> un grand nombre d'informations utiles sur les marées et courants de <a href="#">marée</a> dans la zone.
<input type="checkbox"/>	1.3.3.1.-01	01 1.3.3.1. Généralités sur la <a href="#">marée</a>

Figure 23 : Résultats de recherche de "marée" dans l'ouvrage C21.

Sélectionner tous les résultats   Désélectionner tous les résultats

Créer des études avec les résultats sélectionnés

Figure 24 : Actions possibles à partir des résultats de recherche.

En bas de la liste de résultats, il est possible de sélectionner tous les alinéas (et de les désélectionner) et de créer une ou plusieurs études à partir des résultats.

En cliquant sur les liens des numéros de paragraphes – alinéas, il est possible de visualiser l'élément texte recherché dans le contexte du paragraphe.

7.7. Historique des corrections

Un clic sur le bouton **Historique** permet l’affichage des corrections apportées à l’ouvrage. Il est possible de filtrer l’affichage en fonction d’une fourchette de date de parution au GAN en saisissant les numéros des GAN et/ou en fonction des chapitres.

Avis GAN de l'ouvrage C22 du GAN 2502 au GAN 2537					
C22	début	2502	fin	2537	\$ -- Chapitre -- Nombre : 164
Gan	Paragraphe - Alinéa	Opération	Contenu	Source / Notes	
2502	6.5.1.-79	remplacer	79 Une autre zone, en deux parties, occupe l' <b>anse de Camfrout</b> . Elle comporte 122 postes à évitage et les angles extérieurs ainsi que le chenal entre les deux parties sont balisés. Elle est réglementée par l' <u>arrêté interpréfectoral modifié n° 2014213-0002 du 1<sup>er</sup> août 2014 du préfet maritime de l'Atlantique et du préfet du Finistère</u>	Source : Préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Finistère, arrêté interpréfectoral du 28 novembre 2024 Notes :	
2502	6.5.5.-27	remplacer	27 Plus en amont, se trouve une zone de mouillages gérée par l'Association des Plaisanciers du Rohou pour l'accueil des navires de plaisance au lieu-dit « <b>Anse du Rohou</b> » sur le territoire de la commune de <b>Logonna-Daoulas</b> . Elle comprend 29 postes, est exploitée de mars à octobre, et un quart des postes au moins est réservé aux navires de passage ( <u>arrêté interpréfectoral (modifié) 0181/2006 du 24 février 2006 du préfet maritime de l'Atlantique et du préfet du Finistère</u> ). Les contacts avec les diverses associations de plaisanciers de Logonna-Daoulas se trouvent sur le site de la mairie, à l'adresse <a href="http://www.logonna-daoulas.bzh/associations-loisirs/">www.logonna-daoulas.bzh/associations-loisirs/</a> .	Source : Préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Finistère, arrêté interpréfectoraux 29-2024-04-16-00003 et AR2024/0 48 du 16 avril 2024 Notes :	
2505	1.5.6.2.-07	remplacer	07 La planche ci-dessous représente l'implantation des CROSS, vigie, sémaphores et stations permanentes de la SNSM équipées de canots tous temps ou de vedettes de 1 <sup>ère</sup> , 2 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> classe. À ces stations s'ajoutent près d'une cinquantaine (une centaine en été) de stations SNSM équipées seulement de vedettes légères ou de canots pneumatiques.	Source : Shom, révision. Notes :	

Figure 25 : Historique des corrections apportées à l’ouvrage C22 filtrées par numéro de GAN.

Avis GAN de l'ouvrage C22 du GAN 2502 au GAN 2537					
C22	début	2502	fin	2537	\$ 3 Chapitre 3 Nombre : 24
Gan	Paragraphe - Alinéa	Opération	Contenu	Source / Notes	
2506	3.3.2.4.-37	remplacer	37 Les mouvements des navires sont réglés par des signaux lumineux internationaux au niveau de la porte du bassin sur la rive Nord du chenal. Lors de l'ouverture de la porte abattante, les navires entrants sont prioritaires. Aucun croisement n'est autorisé durant le passage de la porte.	Source : SPL Ports de la Manche Notes :	
2506	3.3.7.6.-43	remplacer	43 Le courant dans la passe d'accès est généralement faible, mais il est important en vive-eau pendant les quelques minutes qui suivent l'ouverture de la porte.	Source : SPL Ports de la Manche Notes :	
2506	3.3.7.6.-61	ajouter	61 Les horaires d'ouverture de la porte peuvent varier de plus ou moins 15 minutes en fonction de la pression atmosphérique et des coefficients en morte-eau.	Source : SPL Ports de la Manche Notes :	
2506n	3.3.2.2.-07	remplacer	07 Les premiers amers que l'on aperçoit en venant du large sont, du Nord au Sud : – le clocher de l'église de Les Moitiers d'Allonne (49° 24,09' N — 1° 46,73' W) ; – un pylone hertzien (49° 23,67' N — 1° 46,06' W) situé au SE de Les Moitiers d'Allonne ; – un pylone hertzien (49° 22,45' N — 1° 48,38' W), haut de 81 m, avec des feux d'obstacle aérien allumés en permanence, porté par le cap de Carteret.	Source : Ports de la Manche Notes :	
2512	3.7.2.1.-25	remplacer	25 On reconnaît ensuite, du NE au SE de l'archipel : – au NE, la tourelle cylindrique blanche à sommet noir « L'État » (48° 54,68' N — 1° 46,22' W) ; – la tourelle octogonale « La Canuette » (48° 54,06' N — 1° 44,22' W), en ruine ; – la tourelle octogonale blanche et noire « Le Pignon » (48° 53,49' N — 1° 43,36' W), en ruine ; – à l'Est la tourelle tronconique « La Haute Foraine » (48° 52,89' N — 1° 43,67' W), cardinale Est ; – au SE, la tourelle cylindrique blanche à sommet noir « Les Huguenans » (48° 52,43' N — 1° 46,02' W) ; – la balise « Le Fis-Cous » (48° 52,00' N — 1° 47,37' W), espar cardinal Sud, sur un socle cylindrique en béton.	Source : Phares et Balises Cherbourg, avis 20250500056-57 Notes : la tourelle octogonale « Les Canuettes », (48° 54,06' N — 1° 44,22' W) cardinale Est ;	

Figure 26 : Historique des corrections apportées à l’ouvrage C22 filtrées par GAN et par chapitre.



## 7.8. Fonctions disponibles pour l'opérateur GAN

Le module **Export des corrections** permet à l'opérateur d'appliquer les corrections aux ouvrages.

Une fois le GAN validé, l'opérateur GAN sélectionne dans le module le **numéro du GAN** concerné, puis clique sur **Appliquer les corrections aux ouvrages**. Cette opération met à jour les fichiers XML des ouvrages impactés par le GAN sélectionné avec les dernières corrections.



Figure 27 : Export des corrections.

## 8. Import des ouvrages et gestion des droits

### 8.1. Fonctions d'édition des métadonnées

Les métadonnées sont dans le fichier XML de l'ouvrage mais n'ont aucune représentation visuelle. L'éditeur XOPUS les présente, telles qu'elles figurent dans le fichier XML.

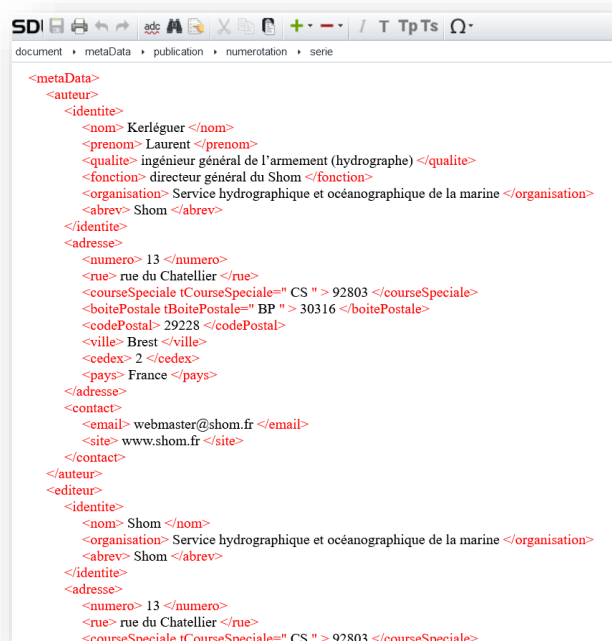


Figure 28 : Edition des métadonnées.

Il est toutefois possible de les modifier dans l'éditeur.

## 8.2. Import, création et suppression des ouvrages

L'accès à ces fonctions se fait à partir du bouton « Admin » et est réservé aux personnes identifiées comme gestionnaires de la base.

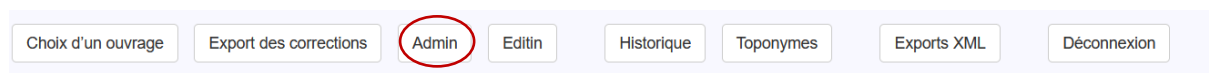


Figure 29 : Bouton Admin accessible à partir du menu général.

A screenshot of the 'Admin' page interface. It contains three main sections: 1. 'Création d'un ouvrage' with fields for document name (GDNP), a dropdown for selection (11), a file upload button (Parcourir...), and an 'Importer l'ouvrage' button. 2. 'Passage en production d'un ouvrage en préparation' with a dropdown (114P) and a 'Passer en production' button. 3. 'Suppression d'un ouvrage' with a dropdown (11) and a 'Supprimer l'ouvrage' button. At the bottom, there is a 'Gestion des droits et download XML' section with 'Utilisateurs' and 'XML' tabs.

Figure 30 : Accès à la page Admin.

Depuis le module **Admin**, il est possible d'accéder à la page de gestion des ouvrages. Cette page offre plusieurs fonctions :

- Création d'un ouvrage :
  - Saisir le nom de l'ouvrage à créer dans les champs prévus, en ajoutant la lettre « P » pour un ouvrage en préparation (qui sera ensuite accessible depuis EditIN).
  - Une fois l'ouvrage créé, il peut être sélectionné dans le menu déroulant afin d'y charger si besoin un fichier XML. Ce chargement peut se faire à partir de l'export XML d'un ouvrage précédent.

- Passage en production d'un ouvrage en préparation :

Sélectionner l'ouvrage identifié par un P dans la liste déroulante, puis cliquer sur **Passer en production**. **Attention : cette opération écrase l'ouvrage actuellement en production, supprime toutes les études en cours et ne conserve pas les marques de mise à jour des derniers GAN.**

Cette méthode doit être utilisée uniquement lorsqu'un ouvrage a été entièrement revu et pas seulement corrigé par chapitre.

- Suppression d'un ouvrage :

Sélectionner l'ouvrage concerné dans la liste déroulante, puis cliquer sur **Supprimer l'ouvrage** pour le retirer définitivement de la base.

### 8.3. Gestion des droits

Utilisateurs (clic sur un utilisateur pour voir ses groupes)

admin	alefranc	cvallee	edumont	emauger
fdurand	fsb	groue	gscrive	inair
jcormery	jlirebaul	jndidier	koutcher	ledu
lservoit	mgosseli	obeaurep	ofitaman	pegele
pkernels	pmarion	rbera	rdecaill	sczygl
sdesmare	shom	svrac	test	tollivier
vfrancout	vgoirand	yallanic	ycorlet	

Groupes (clic sur un groupe pour l'ajouter ou le retirer à l'utilisateur)

11	114p	115p	11op	11pp
12	123p	13	133p	13p
141p	142p	2	3	555p
557p	558p	559p	560p	561p
562p	563p	564p	565p	566p
90p	91	91p	92	924
924p	92p	93	93op	93p
940	940p	941	941p	96
96p	c21	c21p	c22	c22p
c23	c23p	c24	c24p	c24pp
c4	c5	c5pp	c95p	c97p
c98p	c99p	d21	d21p	d21pp
d22	d22p	d23	d6	d6p
d99p	dba	formp	fsb	g4
g4p	g4pp	gan	h5	h5p
in	k10	k10p	k10pp	k11
i7	i9	i9pp	maree	rsx
shom	test			

Résultat

Ajouter ou supprimer un utilisateur

Login : test Ajouter / Supprimer

Ajouter ou supprimer un groupe

Nom : legroupe Ajouter / Supprimer

Figure 31 : Page de gestion des droits.

Depuis la page Admin, cliquer sur le bouton **Utilisateurs** pour accéder à la gestion des droits.

La page se compose de deux zones principales :

- Tableau des utilisateurs (en haut) : il affiche la liste des utilisateurs autorisés ;
- Liste des ouvrages et des groupes (en dessous) : elle présente les ouvrages et groupes disponibles.

En sélectionnant un utilisateur dans le tableau du haut, les ouvrages ou groupes auxquels il a accès apparaissent automatiquement en surbrillance.

L'administrateur peut, par simple clic sur le nom d'un ouvrage ou d'un groupe, ajouter ou retirer les droits de l'utilisateur sélectionné.

Deux champs situés en bas de la page permettent également :

- D'ajouter ou de supprimer un utilisateur ;
- D'ajouter ou de supprimer un groupe.

## 9. Fonctionnement du module EDITIN

### 9.1. Accès et choix de l'ouvrage

Depuis le menu principal de CORIN, l'utilisateur lance EDITIN via le bouton dédié.

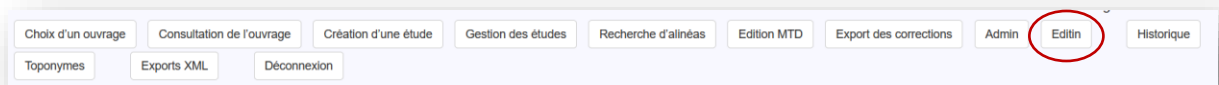


Figure 32 : Position du bouton EDITIN dans le menu.

L'écran d'accueil présente la liste des ouvrages en préparation (notation P).

Pour ouvrir un ouvrage, il suffit de cliquer sur l'élément souhaité.

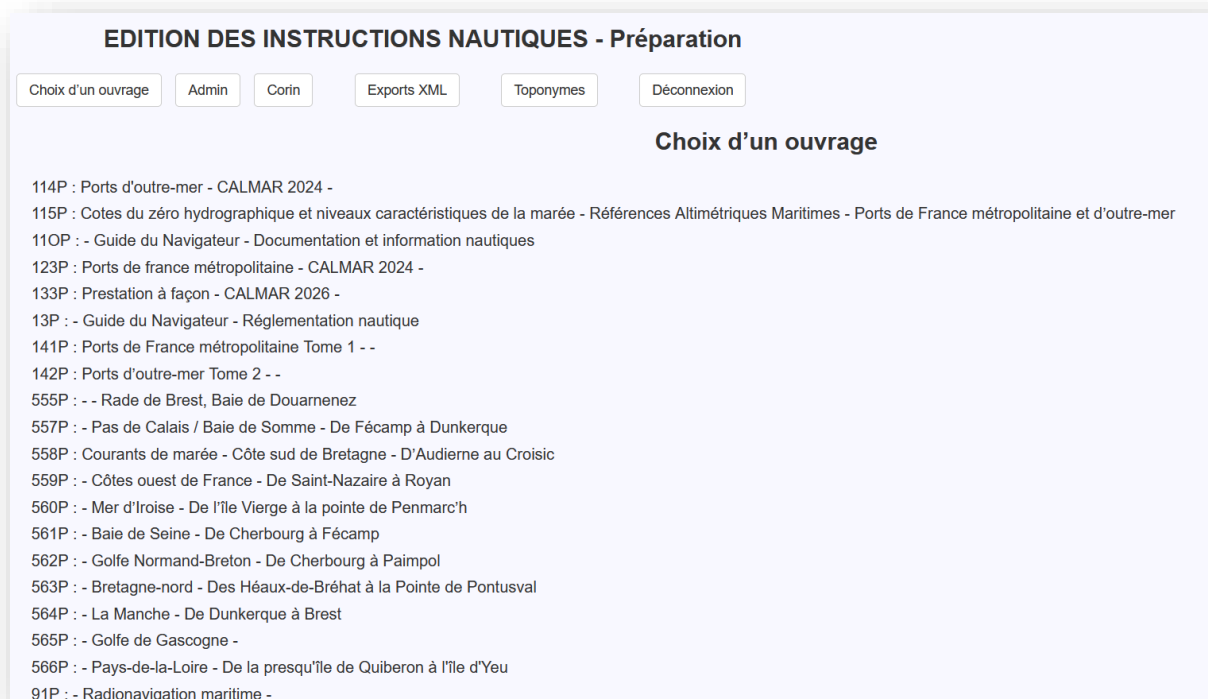


Figure 33 : Choix de l'ouvrage en préparation.

L'accès au contenu se fait :

- En saisissant le numéro du chapitre, sous-chapitre, paragraphe, sous-paragraphe concerné dans le champ **Paragraphe** ;
- En naviguant dans la liste des chapitres, puis des sous-chapitres, et ainsi de suite, en cliquant directement sur les titres correspondants ;
- En utilisant les boutons « **précédent** » et « **suivant** » pour parcourir le contenu.

## 9.2. Modification du contenu



Figure 34 : Consultation de l'ouvrage en préparation.

9.2.1. Modification d'un paragraphe

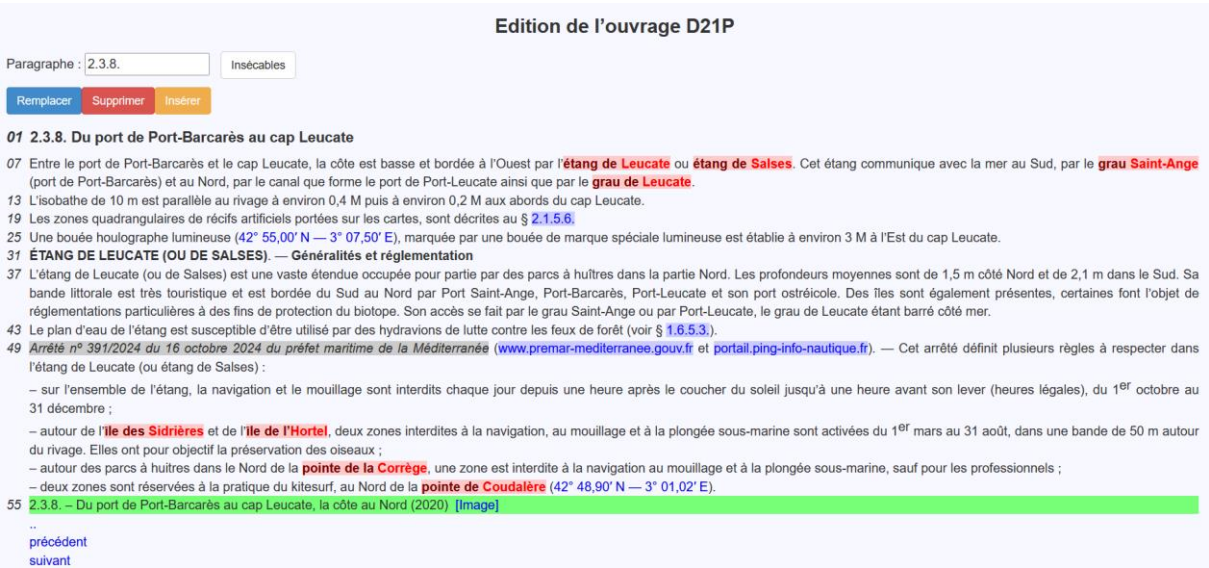


Figure 35 : Modification de l'ouvrage en préparation.

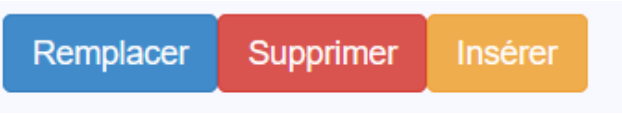


Figure 36 : Bouton remplacer.

Pour modifier un paragraphe, l'utilisateur sélectionne l'élément à corriger puis clique sur **Remplacer**.

Cette action ouvre une fenêtre d'édition XOPUS qui présente l'ensemble des alinéas du paragraphe.

Le texte peut alors être modifié directement dans l'éditeur, en utilisant la barre de mise en forme qui permet notamment d'appliquer le gras, l'italique ou d'insérer des caractères spéciaux.

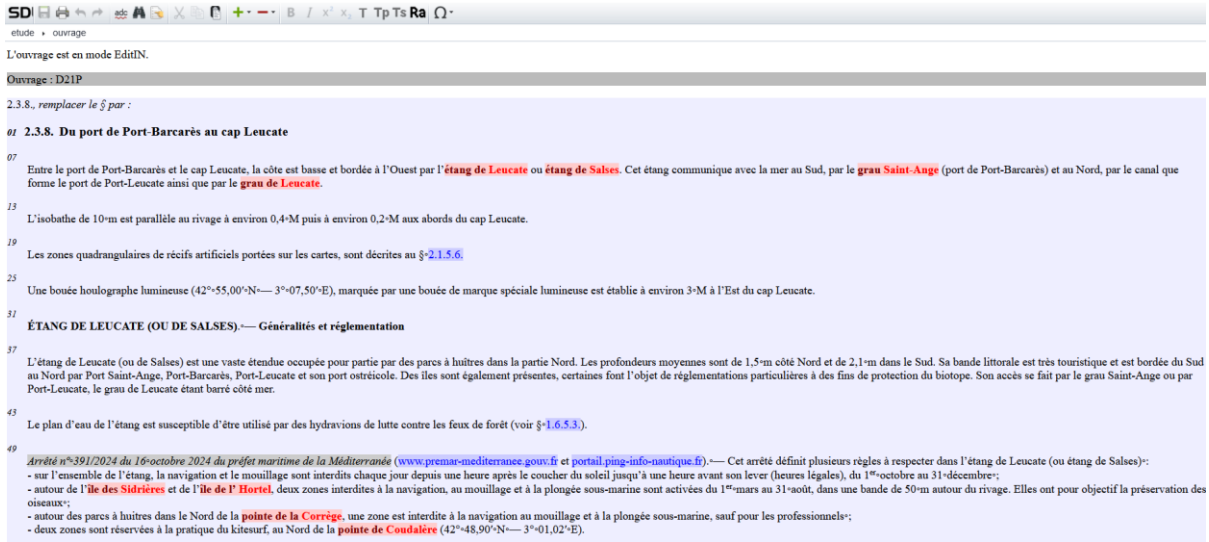


Figure 37 : Editeur XOPUS.

### 9.2.2. Insertion d'un alinéa

#### ➤ Alinéa texte

Pour insérer un nouvel alinéa, l'utilisateur se place à la fin de l'alinéa précédent. Il utilise le bouton **+** pour ajouter un alinéa en fin de paragraphe ou fait un clic droit puis utilise la commande **Insérer** puis **Insérer alinéa**. S'ouvre alors une zone de saisie dans laquelle il convient d'indiquer le numéro d'alinéa. Le texte est ensuite saisi directement dans l'éditeur XOPUS

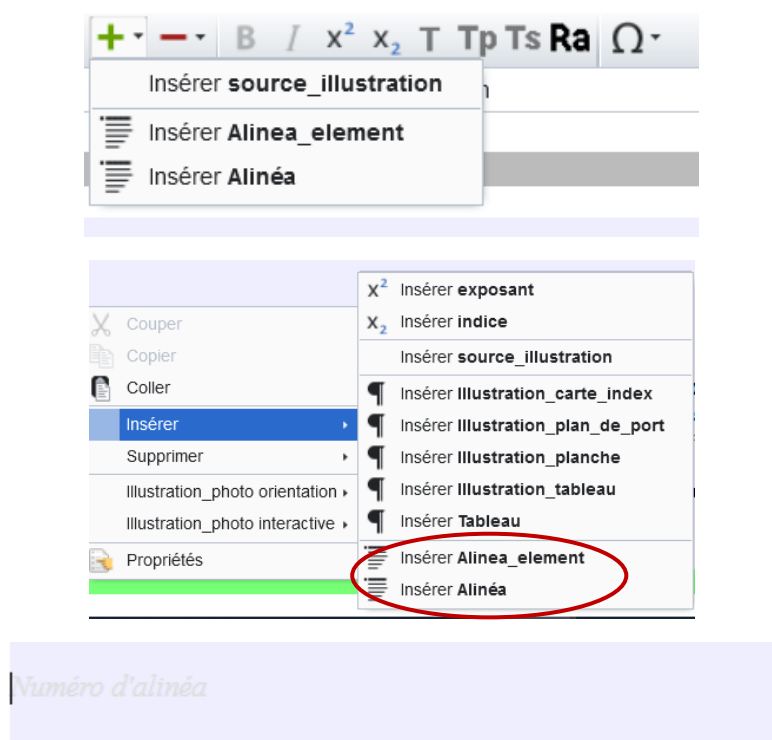


Figure 38 : Insertion d'un alinéa.

#### ➤ Alinéa élément

L'alinéa élément est utilisé pour l'insertion de tableau ou d'illustration. L'alinéa élément se compose d'un numéro d'illustration, d'un texte\_illustration (légende de l'illustration ou du tableau) et éventuellement d'une source.

L'alinéa élément peut être soit un tableau, soit une illustration.

Lors de la génération de l'ouvrage :

- Un **typage tableau** renverra vers un tableau au format **XML** (issu d'un fichier ODS) présent dans le référentiel ;
- Un **typage Illustration** renverra vers une image (photo, carte, plan, etc.) au format **EPS**, qui sera convertie en PDF lors de la production.

**Il est donc essentiel de choisir le type approprié pour chaque alinéa élément.**

L'insertion s'effectue par clic droit en sélectionnant Insérer > Insérer alinéa\_élément (ou via le bouton + de la barre de menu).

Une fois l'alinéa créé, il convient de renseigner son numéro d'illustration ainsi que son numéro d'alinéa élément.

Par défaut, lorsqu'un utilisateur insère un alinéa élément, celui-ci est considéré comme une Illustration\_photo. Pour correspondre à la véritable nature, l'utilisateur doit faire un **clic droit**, sélectionner **Insérer**, puis **choisir l'option appropriée** parmi :

- Illustration : carte\_index, plan de port, planche ou illustration tableau ;
- Tableau.

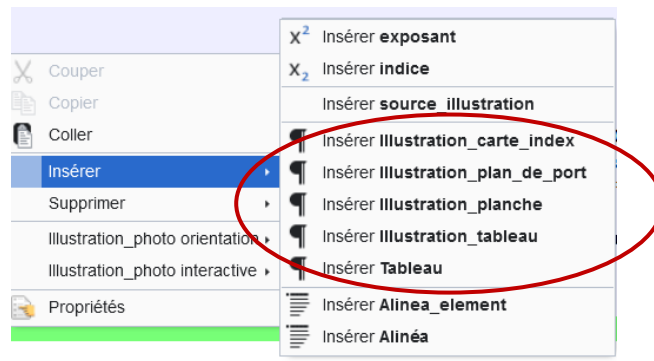


Figure 39 : Sélection de la nature de l'alinéa élément.

### 9.2.3. Renumérotation des alinéas

Après l'ajout d'un ou plusieurs alinéas, il est possible de remettre automatiquement la numérotation dans l'ordre en cliquant sur le bouton **Ra**.

Une boîte de dialogue confirme l'opération.

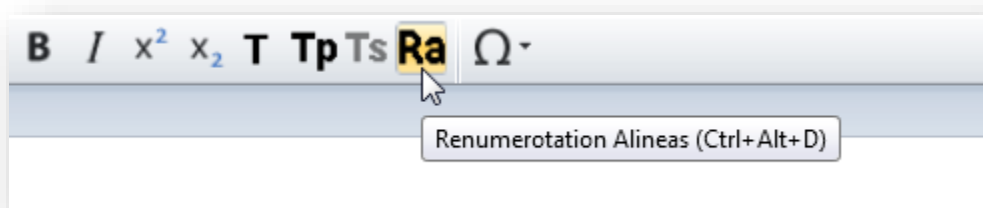


Figure 40 : Bouton de renumérotation.



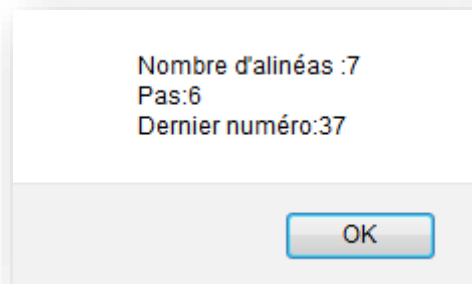


Figure 41 : Boite de dialogue.

#### 9.2.4. Suppression d'un alinéa

La suppression d'un alinéa s'effectue par un **clik droit** sur l'élément concerné, suivi de la commande **Supprimer** puis **Supprimer alinéa**.

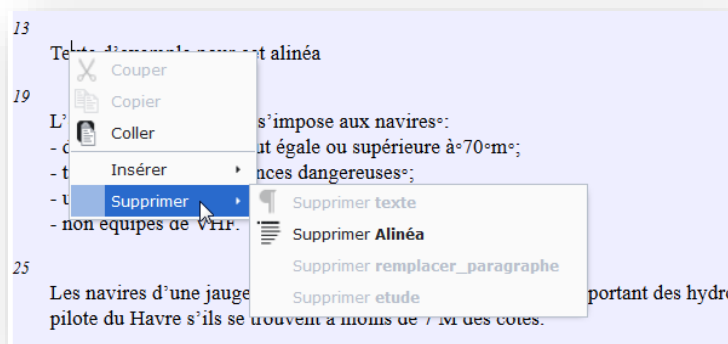


Figure 42 : Suppression d'alinéa.

#### 9.2.5. Typage de parties de texte

Lors de la rédaction, certaines parties du texte peuvent être typées afin de signaler leur nature.

Par exemple, un mouillage peut être identifié en sélectionnant le passage concerné, puis en choisissant **Insérer** puis **Insérer Mouillage**. Le texte apparaît alors surligné en vert clair dans l'éditeur et en italique dans l'ouvrage final.

De la même manière, il est possible de créer des typages pour des liens Web, des adresses mail, des références (illustration, ouvrage, règlement, tableau, texte, vent), etc.

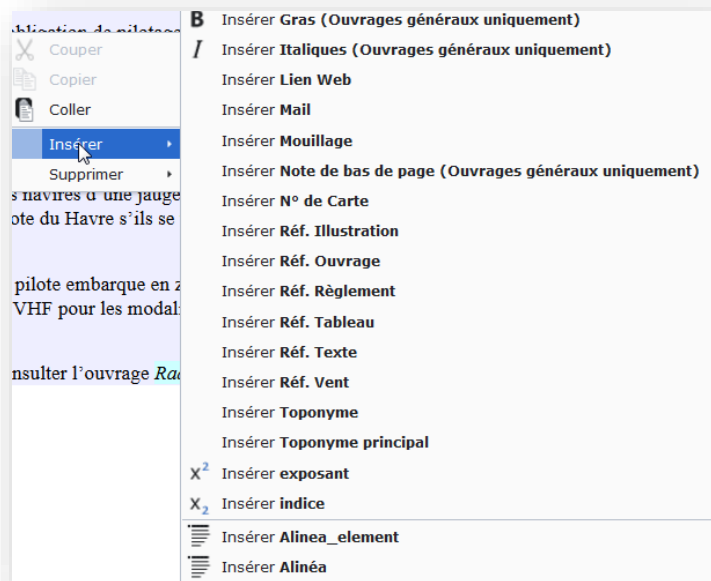


Figure 43 : Menu des différents typages.

### 9.2.6. Gestion des toponymes

Le typage des toponymes s'effectue selon la même méthode que celle décrite au paragraphe [8.8.4](#).

### 9.2.7. Création de listes

Pour créer une liste, l'utilisateur insère un nouvel alinéa et saisit une phrase d'introduction suivie d'un caractère insécable et de « : », puis effectue un retour chariot.

Un tiret apparaît automatiquement à la ligne suivante.

Chaque élément de la liste doit être saisi en minuscules et se terminer par un caractère insécable suivi d'un point-virgule, sauf le dernier qui se termine par un point.

## 9.3. Insertion / suppression de structures

EDITIN permet d'ajouter des niveaux complets de structure (chapitre, sous-chapitre, paragraphe, etc.).

### 9.3.1. Insertion d'une structure

Pour insérer un chapitre, l'utilisateur se place à la racine de l'arborescence puis utilise la commande **Insérer**, choisit le numéro du chapitre, la date de GAN si nécessaire et le fichier XML correspondant.

Il est également possible d'insérer un chapitre vierge en sélectionnant le fichier chapitreVierge.xml disponible sous : COMMUN\_NA\OUVRAGES\2.OUVRAGES\_EN\_PREPARATION\Fichiers\_communs.

Paragraphe :

[suivant](#)  
[0. Introduction](#)  
[1. Renseignements généraux](#)  
[2. Routes directes](#)  
[3. De la frontière belge au cap Gris-Nez](#)  
[4. Du Cap Gris-Nez au Cap d'Antifer](#)  
[5. Du Cap d'Antifer à Houlgate](#)  
[6. Côte du Calvados – Côtes Est et Nord du Cotentin](#)  
[7. Annexes](#)

Figure 44 : Bouton insérer.

Choisir le numéro à insérer :

2. ▾

Chapitre à insérer : 2.

Saisir le numéro de gan de la parution d'insertion du chapitre :

Confirmer l'insertion du chapitre 2. :

Figure 45 : Choix du numéro à insérer.

L'insertion d'un sous-chapitre, d'un paragraphe ou d'un sous-paragraphe se fait de la même manière en se plaçant sur le niveau supérieur et en choisissant le numéro approprié.

Paragraphe : 2.3.

**01 2.3. Du port d'Argelès-sur-Mer au cap Leucate**

[..](#)  
[précédent](#)  
[suivant](#)  
[2.3.1. Du port d'Argelès-sur-Mer au port de Saint-Cyprien](#)  
[2.3.2. Port de Saint-Cyprien](#)  
[2.3.3. Du port de Saint-Cyprien au port de Canet-en-Roussillon](#)  
[2.3.4. Port de Canet-en-Roussillon](#)  
[2.3.5. Port de Sainte-Marie-la-Mer](#)  
[2.3.6. Du port de Sainte-Marie-la-Mer au port de Port-Barcarès](#)  
[2.3.7. Port de Port-Barcarès](#)  
[2.3.8. Du port de Port-Barcarès au cap Leucate](#)  
[2.3.9. Port-Leucate](#)

Choisir le numéro à insérer :

2.3.1. ▾

Paragraphe à insérer : 2.3.1.

Confirmer l'insertion du paragraphe 2.3.1. :

Figure 46 : Insertion de paragraphe.

Une fois la structure insérée, il faut cliquer sur le nouvel élément créé puis sur **Remplacer** pour saisir le titre et le contenu.

### 9.3.2. Suppression d'une structure

La suppression d'un chapitre, d'un sous-chapitre ou de tout autre niveau de texte s'effectue en se plaçant sur l'élément à retirer puis en utilisant le bouton Supprimer.



Figure 47 : Suppression de structure.



Figure 48 : Suppression de structure, contrôle avant confirmation.

## 10. Export du texte et génération du PDF

### 10.1. Export du texte

Une fois la rédaction ou la mise à jour d'un chapitre ou d'un ouvrage complet, il est possible d'exporter le texte au format XML.

L'utilisateur clique sur **Exports XML**, sélectionne l'ouvrage (pour un ouvrage en préparation, choisir le nom suivi d'un « P ») ainsi que le format d'export (chapitre seul ou ouvrage complet), puis enregistre le fichier généré.

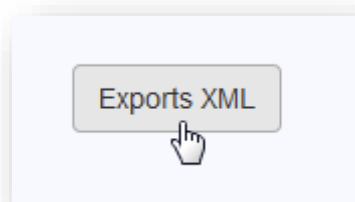


Figure 49 : Bouton export XML à partir du menu principal.

Téléchargement des chapitres par ouvrage	
Ouvrage	Chapitre format SPO
11 : - Guide du Navigateur - Documentation et information nautiques	Chapitre ▾ Ouvrage complet
12 : - Guide du Navigateur - Méthodes et instruments de navigation	Chapitre ▾ Ouvrage complet
13 : - Guide du Navigateur - Réglementation nautique	Chapitre ▾ Ouvrage complet
91 : - Radionavigation maritime -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
91P : - Radionavigation maritime -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
921 : Europe - Groenland - Afrique - Asie (Ouest) - Stations Radio Maritimes -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
921P : Europe - Groenland - Afrique - Asie (Ouest) - Stations Radio Maritimes -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
922 : Amériques - Océanie - Asie (Est) - Stations Radio Maritimes -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
922P : Amériques - Océanie - Asie (Est) - Stations Radio Maritimes -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
924 : Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) - Radiocommunications maritimes -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
930 : - Systèmes de comptes rendus -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
931 : Océan Atlantique - Radiocommunications portuaires -	Chapitre ▾ Ouvrage complet
931P : Océan Atlantique - Radiocommunications portuaires -	Chapitre ▾ Ouvrage complet

Figure 50 : Tableau d'export des XML.

## 10.2. Génération du PDF

Avant de générer l'ouvrage en PDF, les fichiers nécessaires doivent être placés dans le répertoire de l'ouvrage en préparation :

- Illustrations/eps : toutes les illustrations au format EPS ;
- Illustrations/svg : illustrations de début de chapitre au format SVG ;
- Tableaux : tableaux au format XML ;
- Xml : export complet EDITIN.

L'utilisateur accède ensuite à l'outil SPPNAUT depuis un navigateur <http://sppnaut.SHOM.fr:8000>.

Deux options sont disponibles :

- Génération d'ouvrage en préparation : sélectionner l'ouvrage dans la liste puis cliquer sur **Générer le PDF** ;
- Génération d'ouvrage téléversé : téléverser un dossier complet contenant les répertoires illustrations, tableaux et xml, puis cliquer sur **Générer la publication**.



Figure 51 : Module génération de PDF à partir de l'outil SPPNaut.



Figure 52 : Sélection de l'ouvrage à générer.